



Budget
2021

Bericht und Antrag des Bürgerrates an die Bürgergemeindeversammlung von Montag, 14. Dezember 2020, 20.00 Uhr, im Theatersaal des Casinos Zug, zum Budget für das Jahr 2021 sowie zum Finanzplan 2022 bis 2025

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir legen Ihnen das Budget für das Jahr 2021 sowie den Finanzplan für die Jahre 2022 bis 2025 vor. Trotz der Unwägbarkeiten wegen der Folgen des Coronavirus geht der Bürgerrat von einer stabilen Aufwand- und Ertragsentwicklung aus. Im laufenden Jahr wird unsere Rechnung in vertretbarem Rahmen durch gewisse Ertragsausfälle sowie Mehrkosten, namentlich im Seniorenzentrum, belastet. Eine Fortsetzung dieser Situation für das Jahr 2021 ist im Budget berücksichtigt. Weitere negative Einflüsse der Coronasituation, insbesondere bei der Sozialen Sicherheit, zeichnen sich noch nicht ab, wurden aber in der Finanzplanung berücksichtigt.

Das Budget richtet sich nach dem Finanzhaushaltsgesetz (FHG) sowie dem harmonisierten Rechnungslegungsmodell HRM2. Das FHG schreibt unter anderem vor, dass kumulierte Ergebnisse der Erfolgsrechnung über acht Jahre auszugleichen sind. Dies soll einerseits das Vereinnahmen von Steuern «auf Vorrat» verhindern und andererseits erreichen, dass allfällige Rechnungsdefizite ausgeglichen werden (Schuldenbremse). Da die Bürgergemeinde Zug jedoch keine Steuern erhebt, ist ein Ergebnisausgleich nicht möglich. Vielmehr werden positive Rechnungsabschlüsse benötigt, um künftige Erneuerungen der Liegenschaften finanzieren zu können. Entsprechend ist es aus Sicht des Bürgerrates für die Bürgergemeinde Zug angemessen, auch über einen Zeitraum von acht Jahren einen Überschuss auszuweisen. Dies insbesondere auch, weil nach dem Finanzhaushaltsgesetz Wertanpassungen des Finanzvermögens im Überschuss erfasst werden, jedoch zu keinem Mittelzufluss bei der Gemeinde führen. Die Investitionsrechnung beschränkt sich in Übereinstimmung mit dem FHG auf die Investitionen ins Verwaltungsvermögen. Da mit der Küchenanierung im Seniorenzentrum Mülimatt, die im 2020 noch nicht umgesetzt werden konnte, bereits ein grösseres Projekt im Verwaltungsvermögen bevorsteht, wurde auf die nach HRM2 mögliche Budgetierung von Vorfinanzierungen (Bildung von Reserven im Eigenkapital für noch nicht beschlossene Vorhaben) verzichtet. Daneben befindet mit dem Projekt Waldheim weiterhin ein grosses Bauprojekt im Finanzvermögen in Ausführung.

Gesamtübersicht

Die Gesamtübersicht auf Seite 6 enthält eine Zusammenfassung der Erfolgsrechnung, der Investitionsrechnung und des Finanzplans. Zudem sind die Kennzahlen gemäss Finanzhaushaltsgesetz bzw. Finanzhaushaltverordnung enthalten.

Erfolgsrechnung

Bei einem Ertrag von CHF 10 001 362 und einem Aufwand von CHF 9 584 881 sieht das Budget 2021 einen Mehrertrag von CHF 416 481 vor. Gegenüber dem Vorjahr liegt der budgetierte Mehrertrag höher. Der Grund liegt hauptsächlich in weniger Unterhaltsprojekten für Liegenschaften im Finanzvermögen, welche über die Erfolgsrechnung abgerechnet werden, dies nachdem 2020 mit der Sanierung der Kapuzinerkirche und des Bilderzyklus im Kapuzinerkloster ein grösseres Projekt umgesetzt wurde.

1 Allgemeine Verwaltung

Die Allgemeine Verwaltung weist bei einem Aufwand von CHF 1 105 980 und einem Ertrag von CHF 1 215 500 einen Mehrertrag von CHF 109 520 aus. Im Budget 2020 belief sich dieser auf CHF 174 550. Die wichtigsten Abweichungen zum Budget des Vorjahres sind:

- 011.3130.00 Mit der alle vier Jahre stattfindenden Wahlversammlung im Herbst sind drei Bürgergemeindeversammlungen vorgesehen. Für die damit einhergehenden Kosten (Dienstleistungen Dritter) muss das Budget entsprechend erhöht werden.
- 012.3130.03 Das Budget für den freien Kredit des Bürgerrats wurde aus zwei Gründen erhöht, einerseits für die Kosten der Apéros aufgrund von drei statt zwei Bürgergemeindeversammlungen, andererseits wegen des vorgesehenen Abschlusses des Projekts Archiverschliessung. Hierfür ist ein Anlass vorgesehen.
- 022.3010.00 Bei den Gehältern (inklusive Seniorenzentrum) sind keine allgemeinen Erhöhungen vorgesehen. In den Gehältern der Kanzlei ist für eine Person ein Dienstaltersgeschenk budgetiert.
- 029.3144.00 Die Sanierung der Küche im Seniorenzentrum erfordert ein ausgelagertes Provisorium. Die Kosten für dieses Provisorium in der Höhe von rund CHF 250 000 werden nicht aktiviert, sondern der Erfolgsrechnung belastet. Die Verbuchung war bereits im Budget 2020 vorgesehen. Da die Baukommission jedoch beschlossen hat, im 2020 mit der Sanierung und Erweiterung der Lingerie zu beginnen, fällt der Aufwand für das Küchenprovisorium erst im Jahr 2021 an. Im Weiteren ist vorgesehen, im Rathaus die historisch gewachsenen elektrischen Installationen (Stromkreise) zu reorganisieren und das WC im ersten Obergeschoss zu erneuern.
- 029.4470.00 Aufgrund des Coronavirus wird mit weniger Anlässen im Rathaus und daher mit einem Rückgang des Ertrags gerechnet.

2 Gesundheit (Seniorenzentrum Mülimatt)

Bei einem Ertrag von CHF 6 377 860 und einem Aufwand von CHF 6 873 300 sieht das Budget des Seniorenzentrums Mülimatt einen Mehraufwand von CHF 495 440 vor (budgetierter Mehraufwand 2020 CHF 418 300). Dem Seniorenzentrum wird für die Nutzung der Liegenschaft weiterhin ein Mietzins verrechnet und der Allgemeinen Verwaltung (Liegenschaften des Verwaltungsvermögens) gutgeschrieben wird. Dies verbessert die Kostenwahrheit, denn das Seniorenzentrum trägt verursachergerecht die vollen Liegenschaftskosten.

Die wichtigsten Abweichungen zum Budget des Vorjahres sind:

- 412.3010.00 Die Lohnsumme bewegt sich auf dem Niveau des Vorjahresbudgets. Es sind nur individuelle Lohnmassnahmen vorgesehen.
- 412.3050.00 Bei den Beiträgen an die AHV, IV, EO und ALV wird mit etwas höheren Kosten gerechnet.
- 412.3053.00/ Die Erneuerung der Policen für die Unfall- und Krankentaggeldversicherungen führen zu einer leichten Kostenreduktion.
- 412.3055.00
- 412.3090.00 Neben den regulären und wiederkehrenden Weiterbildungen der Mitarbeitenden besuchen Kadermitarbeitende Weiterbildungslehrgänge, was zusätzlich budgetiert wurde.
- 412.3099.00 Die Kosten für die Fremdleistungen der externen Apotheke werden neu unter Konto 412.3106.00 budgetiert, weshalb diese Budgetposition sinkt.
- 412.3101.00 In den Jahren 2019 und 2020 wurden Einsparungen beim Betriebs- und Verbrauchsmaterial budgetiert, die sich nicht im vorgesehenen Mass umsetzen liessen. Das Budget muss in der Folge wieder erhöht werden.
- 412.3105.00 Während des Umbaus der Küche wird die Cafeteria als Speisesaal für die Bewohnerinnen und Bewohner genutzt. Entsprechend können im Café Pergola weniger externe Gäste empfangen werden. Dadurch sinkt der Aufwand für Lebensmittel.
- 412.3106.00 Der Aufwand für medizinisches Material wurde erhöht, weil davon ausgegangen wird, dass auch 2021 zusätzliches Material zum Schutz der Bewohner vor dem Coronavirus zur Verfügung stehen muss. Im Weiteren werden die Dienstleistungen der externen Apotheke neu unter diesem Konto budgetiert.
- 412.3109.00 Für das Personal der Hotellerie ist die Beschaffung neuer Berufskleider vorgesehen.
- 412.3130.00 Nachdem im 2020 die Kosten für die ISO-Zertifizierung budgetiert waren, kann diese Position wieder reduziert werden.
- 412.3144.00 Neben dem ordentlichen Unterhalt in der Liegenschaft müssen in den Bewohnerzimmern die Böden der Nasszellen saniert werden. Im Weiteren werden die Fenster kontrolliert und gerichtet. Die Kosten für die Serviceaufträge der Lifte steigen, unter anderem mit der Inbetriebnahme des neuen Lifts in der Küche.

- 412.3151.00 Zusätzlich zum ordentlichen Unterhalt soll die Bestuhlung der Gartenterrasse ersetzt werden.
- 412.3920.00 Dem Seniorenzentrum wird unverändert ein Mietzins in der Höhe von CHF 960 000 verrechnet (s. auch Konto 029.4920.00).
- 412.4220.00 Die Pensionstaxen bleiben unverändert, obwohl die aktuellen Taxen die Pensionskosten nicht vollständig decken. Trotz der daraus resultierenden Belastung der Erfolgsrechnung, möchte der Bürgerrat den kontinuierlichen Anstieg der Pensionstaxen vermeiden und die Pensionstaxen unverändert lassen bzw. nur moderat erhöhen. Aufgrund der Festsetzung der Patientenbeteiligung 2021 durch die Konferenz Langzeitpflege kommt es bei den Bewohnerinnen und Bewohnern zu Mehr- und bei der Stadt zu Minderkosten (s. auch Konto 412.4632.00). Auf das Ergebnis des Seniorenzentrums hat dieser Entscheid keinen Einfluss.
- 412.4250.00 Aufgrund der Küchensanierung wie auch der absehbaren Einschränkungen wegen des Coronavirus werden die Umsätze im Café Pergola vorübergehend zurückgehen.
- 412.4632.00 Für die Begründung der Abweichung zum Budget des Vorjahres wird auf den Kommentar zu Konto 412.4220.00 verwiesen.

3 Soziale Sicherheit (Sozialwesen)

Dieses Dikasterium sieht bei einem Aufwand von CHF 669 600 und einem Ertrag von CHF 227 000 einen Mehraufwand von CHF 442 600 vor (Budget 2020 CHF 440 200). Änderungen ergeben sich insbesondere bei den folgenden Konti:

- 535.3636.03 Beim Leistungseinkauf Pro Senectute (Beratungsleistungen für die ältere Bevölkerung) zeichnet sich eine steigende Tendenz ab. Zudem hat Pro Senectute mitgeteilt, dass die in Rechnung gestellten Tarife die Kosten nicht mehr deckten. Die Verwaltungskommission mit Vertretungen aus Einwohner- und Bürgergemeinden hat sich dem Thema angenommen.
- 543.3637.00 Die Fälle mit Bevorschussungszahlungen von Alimenten werden in etwa auf dem Stand des Vorjahresbudgets erwartet.
- 572.3010.00 Unser Sozialdienst wird von zwei Sozialarbeiterinnen in einem 50 %- und einem 20 %-Pensum geführt. Sie arbeiten für die Bürgergemeinden Zug, Baar, Hünenberg, Steinhausen und Neuheim. Die Kosten werden nach den aufgewendeten Stunden an die jeweiligen Bürgergemeinden weiterverrechnet (Konto 572.4612.00).
- 572.3637.00 Die grösste Aufwandposition im Sozialwesen sind nach wie vor die Unterstützungsbeiträge an Private (wirtschaftliche Sozialhilfe). Die Höhe hängt von der Anzahl und Komplexität der Fälle ab und wird auf Basis des Budgets

2020 veranschlagt. Damit erfolgt die Budgetierung vorsichtig, was der hohen Unsicherheit dieser Position Rechnung trägt. Wegen der wirtschaftlichen Entwicklung aufgrund der Folgen des Coronavirus wird mit einer Zunahme der Fälle gerechnet, allenfalls aber erst mittelfristig, wenn die Massnahmen der Arbeitslosenkasse nicht mehr greifen.

572.4390.00 Aus dem Ertrag der Fürsorge-, Wohlfahrts- und Kulturstiftung werden CHF 50 000 für soziale Zwecke verwendet, wobei insbesondere das GGZ-Beschäftigungsprojekt unterstützt wird.

579.3635.00 Für die Kosten aus Verlustscheinen für einbringliche Krankenkassenprämien von Zuger Bürgerinnen und Bürgern sind im Budget wiederum CHF 15 000 berücksichtigt.

4 Finanzen und Steuern (Finanzwesen)

Bei einem Ertrag von CHF 2 181 002 und einem Aufwand von CHF 936 001 verzeichnet das Finanzwesen einen Mehrertrag von CHF 1 245 001 (Budget 2020 CHF 806 920). Die wesentlichen Ertragsquellen bilden nach wie vor die Mieterträge aus den Liegenschaften. Der Steuerfuss für die Bürgersteuer verbleibt auch für das Jahr 2021 bei null. Die wichtigsten Positionen sind:

961.3401.00 Aufgrund des Projekts Waldheim sowie der Sanierung der Küche im Seniorenzentrum wird die Verschuldung zunehmen. Da jedoch Darlehen mit höheren Zinssätzen amortisiert und neue Darlehen aufgrund des tiefen Zinsumfelds zu günstigeren Konditionen aufgenommen werden können, ist im Budget 2021 gegenüber dem Vorjahr nur mit einer geringen Zunahme der Zinsbelastung zu rechnen.

961.4401.00 Mit der gestaffelten Rückzahlung des Darlehens der Fürsorge-, Wohlfahrts- und Kulturstiftung von der Stiftung an die Bürgergemeinde wird ein Teil des Projekts Waldheim finanziert. Die Zinsen aus Forderungen sinken im Rahmen der Teilamortisationen. Das verbleibende Darlehen wird unverändert mit 2 % verzinst.

963.3430.00 Für den baulichen Unterhalt der Liegenschaften sind CHF 490 000 (Budget 2020 CHF 900 000) budgetiert. Es sind keine grösseren Projekte vorgesehen. Zu Buche schlagen jedoch Brandschutzmassnahmen in der Einstellhalle Untermüli, die Erneuerung der Elektroanlagen in der Aegeristrasse 36, sowie allenfalls – bei Mieterwechseln – die Renovation von Wohnungen im Hertizentrum 1.

963.4430.00 Die Mietzinserträge basieren auf einem Referenzzinssatz von 1,25 %. Im vierten Quartal 2021 wird eines der beiden Häuser der Alterswohnungen Waldheim bezugsbereit sein, wofür ein entsprechender Ertrag budgetiert wurde.

Investitionsrechnung (Verwaltungsvermögen)

Für die Sanierung der Küche und die Erweiterung der Lingerie im Seniorenzentrum sind CHF 3,6 Mio. veranschlagt (Beschluss Bürgergemeindeversammlung vom 16. Dezember 2019). Eine Umstellung des Bauprogramms führte dazu, dass im Herbst 2020 mit den Arbeiten in der Lingerie anstelle der Küche begonnen wurde (Coronasituation, Lieferfristen von Baukomponenten). Im Budgetjahr folgt die kostenintensivere Sanierung der Küche, wofür CHF 3 Mio. veranschlagt werden. Für weitere Anschaffungen im Seniorenzentrum sind CHF 55 000 vorgesehen.

Bauprojekte im Finanzvermögen

Der Neubau von 48 altersgerechten Wohnungen im Waldheim schreitet voran. Die Bürgergemeinde Zug wird 24 Wohnungen übernehmen. Der auf die Bürgergemeinde entfallende Anteil an den Baukosten beläuft sich auf CHF 11,75 Mio. (Beschluss Bürgergemeindeversammlung vom 24. Mai 2016), wovon im Jahr 2021 voraussichtlich CHF 4,5 Mio. zur Zahlung anfallen werden.

Im Weiteren sind CHF 80 000 für Wohnungssanierungen im Hertizentrum 1 vorgesehen. Der entsprechende Rahmenkredit für die Jahre 2018–2022 über CHF 400 000 wurde von der Bürgergemeindeversammlung am 12. Dezember 2017 genehmigt. Unter diesem Rahmenkredit wurde bisher eine 4½-Zimmerwohnung umgebaut. Zusammen mit elf Wohnungen aus dem ersten Rahmenkredit sind nun zwölf der 22 Wohnungen saniert.

Finanzplan 2022 bis 2025

Gemäss § 69 Abs. 1 des Gemeindegesetzes unterbreiten wir Ihnen auf Seite 14 den Finanzplan für die Jahre 2022 bis 2025.

Tabelle 1 [Seite 13]

Aus dieser Tabelle sind die geplanten Investitionen bzw. die Bauprojekte im Finanzvermögen, die Selbstfinanzierung und der Finanzierungsbedarf ersichtlich.

Tabelle 2 [Seite 14]

Der Finanzplan basiert auf den heutigen gesetzlichen Grundlagen ohne die Erhebung einer Bürgersteuer (Steuerfuss 0 %). Der Bürgerrat verfolgt das Ziel, über die Jahre einen konstanten und angemessenen Mehrertrag zu erwirtschaften, damit die notwendigen Mittel für den Unterhalt und die Erneuerung der Liegenschaften, insbesondere auch für das Seniorenzentrum Mülimatt, sowie für die Amortisation des Fremdkapitals bereitgestellt werden können.

Anträge:

Wir beantragen der Bürgergemeindeversammlung:

1. Für das Jahr 2021 sei weiterhin keine Bürgersteuer zu erheben.
2. Das Budget für das Jahr 2021 sei zu genehmigen.
3. Vom Finanzplan für die Jahre 2022 bis 2025 sei Kenntnis zu nehmen.

Zug, 19. Oktober 2020

BÜRGERRAT DER STADT ZUG

Der Bürgerpräsident: Rainer Hager
Der Bürgerschreiber: Stefan Bayer

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht das Budget für das Jahr 2021 den Vorschriften des Finanzhaushaltgesetzes des Kantons Zug.

Wir beantragen Ihnen, das vorliegende Budget für das Jahr 2021 zu genehmigen.

Zug, 22. September 2020

DIE RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION

Adrian Kalt
Simone Murphey-Spörri
Martin Kühn

Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission der Bürgergemeinde Zug zum Budget 2021

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Als Rechnungsprüfungskommission haben wir das Budget, bestehend aus der Erfolgsrechnung nach institutioneller Gliederung, der Erfolgsrechnung nach Sachartengliederung, der Investitionsrechnung und den Finanzkennzahlen für das Jahr 2021 geprüft.

Verantwortung des Bürgerrates

Der Bürgerrat ist für die Aufstellung des Budgets in Übereinstimmung mit dem Finanzhaushaltgesetz des Kantons Zug verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Rechnungsprüfungskommission

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über das Budget abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften vorgenommen.

Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen der Rechnungsprüfungskommission. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben im Budget als Folge von Verstössen oder Irrtümern mit ein. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung des Budgets. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bildeten.

Gesamtübersicht

	Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Laufende Rechnung						
0 Allgemeine Verwaltung	1 105 980	1 215 500	1 043 950	1 218 500	1 098 282.16	1 199 354.30
4 Gesundheit (Seniorenzentrum)	6 873 300	6 377 860	6 796 700	6 378 400	6 797 552.94	6 474 001.25
5 Soziale Sicherheit	669 600	227 000	667 200	227 000	586 316.00	299 817.17
9 Finanzen und Steuern	936 001	2 181 002	1 334 630	2 141 550	740 206.02	2 220 487.48
Total	9 584 881	10 001 362	9 842 480	9 965 450	9 222 357.12	10 193 660.20
Mehrertrag		416 481		122 970		971 303.08

Investitionsrechnung (Verwaltungsvermögen) und Bauprojekte im Finanzvermögen	Budget 2021	
	Ausgaben	Einnahmen
Investitionsrechnung (Verwaltungsvermögen):		
Seniorenzentrum: Küchensanierung und Erweiterung Lingerie	3 000 000	
davon zu Lasten Erfolgsrechnung	- 250 000	
Seniorenzentrum: Diverse Anschaffungen	55 000	
Brutto Investitionsrechnung	2 805 000	0
Netto Investitionsrechnung	2 805 000	
Bauprojekte im Finanzvermögen:		
Waldheimstrasse 39 + 41: Neubau 24 Wohnungen	4 500 000	
Hertizentrum 1: Wohnungssanierungen (Phase 2)	80 000	
davon zu Lasten Erfolgsrechnung	- 80 000	
Brutto Bauprojekte im Finanzvermögen	4 500 000	0
Netto Bauprojekte im Finanzvermögen	4 500 000	
Netto Investitionsrechnung und Bauprojekte im Finanzvermögen	7 305 000	0

Finanzplan (in CHF 1 000)	Budget 2021	2022	2023	2024	2025
Total Aufwand	9 585	10 048	10 060	10 167	10 219
Total Ertrag	10 001	10 527	10 607	10 669	10 700
Ertragsüberschuss	416	479	547	502	481
Investitionen und Bauprojekte im Finanzvermögen netto	- 7 305	- 1 850	- 100	- 100	- 100
Abschreibungen	26	141	156	171	186
Vorfinanzierungen (netto)	0	150	150	150	150
Finanzierungsbedarf	- 6 863	- 1 080	753	723	717

Kennzahlen

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
1. Selbstfinanzierungsgrad (Selbstfinanzierung in Prozent der Nettoinvestitionen)	15.8 %	4.9 %	1 464.8 %
2. Selbstfinanzierungsanteil (Selbstfinanzierung in Prozent des Laufenden Ertrags)	4.9 %	1.7 %	14.5 %
3. Investitionsanteil (Bruttoinvestitionen in Prozent der Gesamtausgaben)	24.6 %	26.1 %	1.1 %
4. Zinsbelastungsanteil (Nettozinsen in Prozent des Laufenden Ertrags)	3.0 %	3.0 %	2.2 %
5. Kapitaldienstanteil (Kapitaldienst in Prozent des Laufenden Ertrags)	3.3 %	3.3 %	2.5 %

Erfolgsrechnung nach institutioneller Gliederung

Konto	Bezeichnung	Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	1 105 980	1 215 500	1 043 950	1 218 500	1 098 282.16	1 199 354.30
011	Bürgergemeindeversammlung und RPK	47 300		42 300		34 731.05	
3000.01	Entschädigung Rechnungsprüfungskommission	5 800		5 800		5 800.00	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	20 000		20 000		14 307.70	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	20 000		15 000		13 608.35	
3160.00	Miete und Pacht Liegenschaften	1 500		1 500		1 015.00	
012	Bürgerrat	346 200		326 200		271 184.96	
3000.02	Entschädigung Bürgerrat	116 000		116 000		111 650.00	
3000.03	Entschädigung Weibel	1 200		1 200		1 200.00	
3000.04	Entschädigung Kommissionen	10 000		10 000		9 550.00	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	10 000		10 000		9 503.37	
3053.00	AG-Beiträge Unfallversicherungen	500		500		315.90	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	2 500		2 500		2 400.09	
3130.02	Altersehrungen, Geschenke an Jungbürger	25 000		25 000		21 723.50	
3130.03	Freier Kredit Bürgerrat	50 000		30 000		34 282.10	
3170.00	Reisekosten und Spesen	1 000		1 000		750.00	
3636.01	Betriebsbeitrag Stiftung Museum Burg Zug	40 000		40 000		40 000.00	
3636.02	Beiträge / Kulturförderung	90 000		90 000		39 810.00	
022	Kanzlei	376 600	240 500	369 800	238 500	361 619.35	231 254.30
3010.00	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	232 000		226 000		227 407.00	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	20 000		18 500		17 762.79	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	31 000		30 500		29 902.20	
3053.00	AG-Beiträge Unfallversicherungen	4 000		4 300		3 623.40	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	4 000		5 000		4 392.46	
3099.00	Übriger Personalaufwand	2 000		2 000		1 450.00	
3100.00	Büromaterial	10 000		10 000		5 763.95	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	2 000		2 000		5 708.80	
3103.00	Fachliteratur, Zeitschriften	2 000		2 000		848.00	
3110.00	Anschaffungen Büromöbel und Geräte	5 000		5 000		567.60	
3118.00	Anschaffungen Informatik	5 000		5 000		10 282.20	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	10 000		10 000		2 210.10	
3130.04	Telefongebühren und Porti	10 000		10 000		5 691.90	
3130.05	Restauration Archivbestände	15 000		15 000		9 978.40	
3130.06	Verschiedenes	1 500		1 500		1 442.70	
3134.00	Sachversicherungsprämien	500		500		442.80	
3134.01	Haftpflichtversicherungsprämien	6 100		6 000		6 083.10	
3150.00	Unterhalt Büromöbel und -geräte	1 000		1 000		323.10	
3158.00	Unterhalt Informatik	15 000		15 000		27 561.85	
3170.00	Reisekosten und Spesen	500		500		177.00	
4210.01	Einbürgerungsgebühren		170 000		170 000		153 700.00
4210.02	Übrige Gebühren		1 500		1 500		1 480.00
4390.00	Übriger Ertrag		15 000		15 000		24 397.65

Konto	Bezeichnung	Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4390.01	Verwaltung Liegenschaften Dritte		49 000		47 000		46 882.75
4612.00	Entschädigungen von Gemeinden		5 000		5 000		4 793.90
029	Liegenschaften des Verwaltungsvermögens	335 880	975 000	305 650	980 000	430 746.80	968 100.00
3010.00	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	11 280		11 750		10 680.00	
3053.00	AG-Beiträge Unfallversicherungen	100		100		27.55	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeld- versicherungen	200		0		209.30	
3101.00	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	1 000		500		1 100.95	
3120.00	Ver- und Entsorgung Liegen- schaften	12 000		12 000		11 858.40	
3134.00	Sachversicherungsprämien	6 300		6 300		6 207.40	
3144.00	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	305 000		275 000		100 663.20	
3893.00	Vorfinanzierung Seniorenzentrum	0		0		300 000.00	
4470.00	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		15 000		20 000		8 100.00
4920.00	Pacht, Mieten, Benützungskosten		960 000		960 000		960 000.00

Konto	Bezeichnung	Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	GESUNDHEIT (SENIOREN-ZENTRUM MÜLIMATT)	6 873 300	6 377 860	6 796 700	6 378 400	6 797 552.94	6 474 001.25
412.0	Personalaufwand	4 731 000		4 741 500		4 691 525.85	
3000.04	Entschädigung Kommissionen	6 000		6 000		4 900.00	
3010.00	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	3 935 400		3 937 100		3 962 916.35	
3010.09	Erstattungen von Lohn des Personals	0		0		-29 043.55	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	310 300		292 900		302 857.70	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	224 300		223 300		215 300.25	
3053.00	AG-Beiträge Unfallversicherungen	60 000		69 000		61 457.30	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	68 500		70 200		75 403.80	
3090.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	74 400		58 600		54 119.10	
3099.00	Übriger Personalaufwand	52 100		84 400		43 614.90	
412.1	Verwaltungsaufwand	810 500		785 100		838 384.50	
3100.00	Büromaterial	18 100		18 900		11 579.75	
3101.00	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	30 000		17 000		31 449.35	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	0		0		8 710.60	
3103.00	Fachliteratur, Zeitschriften	1 600		800		1 721.10	
3105.00	Lebensmittel	380 000		400 000		419 863.70	
3106.00	Medizinisches Material	126 000		86 000		106 345.72	
3109.00	Übriger Material- und Warenaufwand	101 800		90 600		85 776.06	
3120.00	Ver- und Entsorgung Liegenschaften	117 200		115 500		127 461.80	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	13 600		33 000		24 064.87	
3130.04	Telefongebühren und Porti	15 600		15 600		14 783.55	
3130.06	Verschiedenes	6 600		7 700		6 628.00	
412.2	Unterhalt und Gebäude	1 331 800		1 270 100		1 267 642.59	
3134.00	Sachversicherungsprämien	23 000		23 000		22 838.10	
3144.00	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	135 200		95 000		110 559.09	
3151.00	Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	102 400		86 700		64 845.85	
3158.00	Unterhalt Informatik	85 100		76 300		80 769.05	
3300.00	Abschreibungen Sachanlagen	25 700		28 700		28 161.80	
3420.00	Kapitalbeschaffung und -verwaltung	400		400		468.70	
3920.00	Pacht, Mieten, Benützungskosten	960 000		960 000		960 000.00	
412.3	Erträge		6 377 860		6 378 400		6 474 001.25
4220.00	Steuern und Kostgelder		5 004 860		5 018 500		4 985 603.60
4250.00	Verkäufe		207 200		212 200		287 964.30
4260.00	Rückerstattungen und Kostenteilungen Dritter		20 000		20 000		19 601.00
4390.00	Übriger Ertrag		75 000		73 700		82 258.25
4390.02	Hauswartung Mülimatt 5		42 000		46 000		44 063.50
4470.00	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		48 200		48 200		45 270.60
4632.00	Beiträge von Gemeinden		980 600		959 800		1 009 240.00

Konto	Bezeichnung	Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5	SOZIALE SICHERHEIT	669 600	227 000	667 200	227 000	586 316.00	299 817.17
535	Leistungen an das Alter	9 000		5 000		9 384.00	
3636.03	Leistungseinkauf Pro Senectute	9 000		5 000		9 384.00	
543	Alimentenbevorschussung und Inkasso	140 000	55 000	140 000	55 000	116 266.30	33 848.67
3636.04	Alimenteninkassostelle	30 000		30 000		22 832.30	
3637.00	Beiträge an private Haushalte	110 000		110 000		93 434.00	
4637.00	Beiträge von privaten Haushalten		55 000		55 000		33 848.67
545	Leistungen an Jugendliche	12 000	12 000	12 000	12 000	50 103.50	50 103.50
3502.00	Einlagen in zweckgebundene Fremdmittel des FK	0		0		38 003.50	
3637.01	Stipendienvergütungen	12 000		12 000		12 100.00	
4390.00	Übriger Ertrag		0		0		38 000.00
4940.01	Interne Stipendienfondsverzinsung		12 000		12 000		12 103.50
572	Wirtschaftliche Hilfe	489 600	160 000	491 200	160 000	400 528.65	215 865.00
3010.00	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	70 000		70 000		86 607.90	
3010.09	Erstattungen von Lohn des Personals	0		0		-21 300.70	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	5 800		5 800		5 252.75	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	6 500		6 500		9 241.65	
3053.00	AG-Beiträge Unfallversicherungen	1 100		1 400		1 197.15	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	1 200		1 500		1 582.05	
3099.00	Übriger Personalaufwand	1 000		2 000		164.60	
3636.05	Beschäftigungsprojekte GGZ	44 000		44 000		38 000.00	
3636.07	Anteil Massnahmekosten	10 000		10 000		0.00	
3637.00	Beiträge an private Haushalte	350 000		350 000		279 783.25	
4260.00	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		50 000		50 000		100 035.00
4390.00	Übriger Ertrag		50 000		50 000		50 000.00
4612.00	Entschädigungen von Gemeinden		60 000		60 000		65 830.00
579	Leistungen an Krankenkassen	19 000		19 000		10 033.55	
3612.00	Entschädigungen an Gemeinden	4 000		4 000		4 255.20	
3635.00	Beiträge an private Unternehmen	15 000		15 000		5 778.35	

Konto	Bezeichnung	Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9	FINANZEN UND STEUERN	936 001	2 181 002	1 334 630	2 141 550	740 206.02	2 220 487.48
910	Steuern	1	2	30	550	6.55	1 389.20
3611.00	Entschädigungen an Kanton	1		30		6.55	
4000.02	Einkommenssteuern natürliche Personen Vorjahre		1		50		206.30
4009.01	Nachsteuern natürliche Personen		1		500		1 182.90
961	Finanzaufwand und -ertrag	317 000	130 000	307 000	125 000	272 169.35	170 057.33
3401.00	Verzinsung Finanzverbindlichkeiten	300 000		290 000		255 532.25	
3420.00	Kapitalbeschaffung und -verwaltung	5 000		5 000		4 533.60	
3940.01	Interne Stipendienfondsverzinsung	12 000		12 000		12 103.50	
4390.00	Übriger Ertrag		48 000		48 000		48 000.00
4400.00	Zinsen flüssige Mittel		0		0		2.68
4401.00	Zinsen Forderungen und Kontokorrente		32 000		20 000		50 694.65
4420.00	Dividenden		50 000		57 000		55 460.00
4440.00	Marktwertanpassungen Wertschriften		0		0		15 900.00
963	Liegenschaften des Finanzvermögens	619 000	2 051 000	1 027 600	2 016 000	468 030.12	2 049 040.95
3010.00	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	80 000		78 600		86 406.79	
3010.09	Erstattungen von Lohn des Personals	0		0		-7 243.95	
3430.00	Baulicher Unterhalt	490 000		900 000		341 201.93	
3439.00	Sachversicherungsprämien	49 000		49 000		47 665.35	
4309.00	Übriger betrieblicher Ertrag		79 000		79 000		79 442.40
4430.00	Mietzinse		1 907 000		1 869 000		1 904 554.55
4430.99	Baurechtszinsen		55 000		55 000		55 000.00
4631.00	Beiträge von Kantonen		10 000		13 000		10 044.00

Erfolgsrechnung nach Kostenarten

	Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
30 Personalaufwand	- 5 347 180		- 5 351 450		- 5 289 308.15	
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	- 1 681 600		- 1 535 900		- 1 399 994.69	
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	- 25 700		- 28 700		- 28 161.80	
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0		0		- 38 003.50	
36 Transferaufwand	- 714 001		- 710 030		- 545 383.65	
39 Interne Verrechnungen	- 972 000		- 972 000		- 972 103.50	
Total betrieblicher Aufwand	- 8 740 481		- 8 598 080		- 8 272 955.29	
40 Fiskalertrag	2		550		1 389.20	
42 Entgelte	5 453 560		5 472 200		5 548 383.90	
43 Verschiedene Erträge	358 000		358 700		413 044.55	
46 Transferertrag	1 110 600		1 092 800		1 123 756.57	
49 Interne Verrechnungen	972 000		972 000		972 103.50	
Total betrieblicher Ertrag	7 894 162		7 896 250		8 058 677.72	
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	- 846 319		- 701 830		- 214 277.57	
34 Finanzaufwand	- 844 400		- 1 244 400		- 649 401.83	
44 Finanzertrag	2 107 200		2 069 200		2 134 982.48	
Ergebnis aus Finanzierung	1 262 800		824 800		1 485 580.65	
Operatives Ergebnis	416 481		122 970		1 271 303.08	
38 Ausserordentlicher Aufwand	0		0		- 300 000.00	
48 Ausserordentlicher Ertrag	0		0		0.00	
Ausserordentliches Ergebnis	0		0		- 300 000.00	
Ertragsüberschuss	416 481		122 970		971 303.08	

Investitionsrechnung (Verwaltungsvermögen)

	Budget 2021		Budget 2020		Rechnung 2019	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
Seniorenzentrum:						
Küchensanierung und Erweiterung der Lingerie ¹⁾	3 000 000		3 370 000			
davon zu Lasten der Erfolgsrechnung	- 250 000		- 250 000			
Diverse Anschaffungen	55 000				91 307.60	
Total	2 805 000	0	3 120 000	0	91 307.60	0

¹⁾ Die Ausführung des überwiegenden Teils der Arbeiten wurde von 2020 auf 2021 verschoben.

Investitionen (Verwaltungsvermögen), Bauprojekte im Finanzvermögen, Abschreibungen, Finanzierung

Tabelle 1

in CHF 1 000	Gesamt- investition	Investiert bis 31.12.2020	Total 2021-2025 (ohne Teuerung)	Investitionen und Bauprojekte im Finanzvermögen im Jahre				
				2021	2022	2023	2024	2025
BEWILLIGTE INVESTITIONEN								
Seniorenzentrum: Küchensanierung und Erweiterung Lingerie	3 600	600	3 000	3 000				
davon zu Lasten Erfolgsrechnung	- 250		- 250	- 250				
BEWILLIGTE BAUPROJEKTE IM FINANZVERMÖGEN								
Waldheimstrasse 39 + 41: Neubau 24 Wohnungen	11 750	5 500	6 250	4 500	1 750			
Hertizentrum 1: Wohnungssanierungen (Phase 2, 2018-2022)	265	105	160	80	80			
davon zu Lasten Erfolgsrechnung	- 265	- 105	- 160	- 80	- 80			
GEPLANTE INVESTITIONEN ¹⁾								
Seniorenzentrum: Diverse Anschaffungen	455		455	55	100	100	100	100
GEPLANTE BAUPROJEKTE IM FINANZVERMÖGEN ¹⁾								
Hertizentrum 1: Wohnungssanierungen (Phase 3, 2023-2027)	240					80	80	80
davon zu Lasten Erfolgsrechnung	- 240					- 80	- 80	- 80
Total Mittelbedarf aus Investitionen und Bauprojekten im Finanzvermögen	15 555	6 100	9 455	7 305	1 850	100	100	100
SELBSTFINANZIERUNG								
Abschreibungen			680	26	141	156	171	186
Vorfinanzierungen (netto) ²⁾			600	0	150	150	150	150
Rechnungsüberschüsse			2 426	416	479	547	502	481
Total Selbstfinanzierung			3 706	442	770	853	823	817
Finanzierungsbedarf ³⁾			5 749	6 863	1 080	- 753	- 723	- 717

1) Vorbehältlich der Genehmigung durch den Bürgerrat resp. die Bürgergemeindeversammlung.

2) Jährliche Bildung von CHF 250 000 abzüglich Auflösung aus Abschreibungen von CHF 100 000.

3) Der Finanzierungsbedarf wird durch die Aufnahme von Fremdkapital gedeckt.

in CHF 1 000	Rechnung		Budget		Finanzplan			
	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
AUFWAND								
0 Allgemeine Verwaltung	1 336	1 098	1 044	1 106	1 328	1 351	1 374	1 397
4 Gesundheit (Seniorenzentrum)	6 670	6 798	6 797	6 873	6 942	6 907	7 011	7 081
5 Soziale Sicherheit	662	586	667	670	758	772	757	721
9 Finanzen und Steuern	1 117	740	1 335	936	1 020	1 030	1 025	1 020
Total Aufwand	9 785	9 222	9 843	9 585	10 048	10 060	10 167	10 219
ERTRAG								
0 Allgemeine Verwaltung	1 216	1 199	1 219	1 215	1 240	1 265	1 290	1 316
4 Gesundheit (Seniorenzentrum)	6 526	6 474	6 378	6 378	6 505	6 505	6 537	6 537
5 Soziale Sicherheit	267	300	227	227	232	237	242	247
9 Finanzen und Steuern	2 289	2 220	2 142	2 181	2 550	2 600	2 600	2 600
Total Ertrag	10 298	10 193	9 966	10 001	10 527	10 607	10 669	10 700
Ertragsüberschuss ¹⁾	513	971	123	416	479	547	502	481
Personalplanung								
Verwaltung, Finanzwesen (Hauswartung), Sozialwesen			3.25	3.25	3.25	3.25	3.25	3.25
Seniorenzentrum			53.95	53.95	53.95	53.95	53.95	53.95
Seniorenzentrum, Lernende			12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00
Total			69.20	69.20	69.20	69.20	69.20	69.20

1) In der Betrachtung über acht Jahre ergibt sich ein Überschuss in der Höhe von CHF 4,033 Mio. Es wird hierzu auf Bericht und Antrag des Bürgerrates (Seite 2) verwiesen.

